

**Совещание государств - участников
Конвенции о запрещении разработки,
производства и накопления запасов
бактериологического (биологического)
и токсинного оружия и об их уничтожении**

17 July 2012

Russian only

Совещание 2012 года
Женева, 10–14 декабря 2012 года

Совещание экспертов
Женева, 16–20 июля 2012 года
Пункт 8 повестки дня
Двухгодичный пункт повестки дня:
пути обеспечения более полного участия
в мерах укрепления доверия (МД)

**О формах ежегодных объявлений об объектах и
деятельности в сфере КБТО, представляемых
государствами-участниками в целях укрепления мер
доверия¹**

Представлено Российской Федерацией

1. Объявления об объектах и деятельности в сфере КБТО, добровольно представляемые в ООН государствами-участниками в целях укрепления мер доверия (МД), в отсутствие механизма проверки соблюдения Конвенции являются единственным официальным источником получения информации о национальном осуществлении Конвенции.
2. Безусловно, увеличение числа государств, участвующих в МД, повышает уверенность в более полном и всеобъемлющем осуществлении Конвенции. Россия призывает государства, которые не представляют информацию в рамках МД или делают это не регулярно, активно подключиться к реализации межсессионной программы, направленной на обеспечение более полного участия в МД.
3. Россия рассматривает участие в МД как добровольное, но политически обязывающее. Начиная с III Обзорной конференции КБТО, Россия ежегодно к 15 апреля представляет информацию по МД. Информация о деятельности в 2011 году представлена с учетом пересмотренных форм объявлений.
4. В век стремительного развития наук о жизни и современных биотехнологий результаты практически любого исследования в области молекулярной биологии иммунитета и патогенов, синтетической и клеточной биологии, протеиномики могут рассматриваться в качестве технологий с потенциалом двойного применения. В этом контексте представление

¹ An English unofficial translation is included after the Russian text.

информации о таких исследованиях в рамках МД, по нашему мнению, будет отражать открытость и приверженность государства идеям КБТО.

5. Вместе с тем МД не преследуют целей подробного описания проводимых исследований, так как это могло бы противоречить интересам национальной безопасности, коммерческой тайны, патентования инноваций и реализации права на интеллектуальную собственность. Для того чтобы обеспечить максимально возможную в таких условиях транспарентность биологических исследований и разработок, а также защитить указанные коммерческие и национальные интересы, необходимо на экспертном уровне продолжить обмен мнениями по выработке критериев контроля над высокотехнологическими исследованиями и разработками, имеющими потенциал двойного применения.

6. Представляется, что на нынешнем этапе принятые формы объявлений в целом являются достаточными. Вместе с тем, можно было бы подумать об исключении из объявлений информации о вспышках инфекционных заболеваний, поскольку это прерогатива специализированных международных организаций (ВОЗ, ФАО и ВОЗЖ). Вызывает сомнение и необходимость сохранения в объявлениях перечня статей, опубликованных за отчетный период в общедоступных научных журналах.

7. Предлагаем также обсудить возможные дополнительные формы по объектам, которые, по нашему мнению, могли бы дать более полное представление о соблюдении государствами-участниками обязательств, взятых по соблюдению Конвенции. Российские эксперты готовы представить проекты таких форм для обсуждения в межсессионный период 2012-13 гг.

[Unofficial translation]

On forms of annual declarations of BTWC-related facilities and activities submitted by State Parties as confidence-building measures

Submitted by the Russian Federation

1. The declarations of BWC-related facilities and activities voluntarily submitted to the UN by the State Parties to strengthen confidence-building measures (CBMs), given the absence of a mechanism for verifying compliance with the Convention, are the only official source of information about national implementation of the Convention.
2. Undoubtedly the increasing number of states participating in CBMs enhances confidence in fuller and more comprehensive implementation of the Convention. Russia calls on States that do not submit information within the framework of CBMs or submit it irregularly to get actively involved in carrying out the intersessional programme aimed at enabling a fuller participation in CBMs.
3. Russia considers the participation in CBMs as voluntary but politically binding. Starting from the Third Review Conference of the BWC Russia submits its CBMs by 15 April each year. The information on the activities in 2011 has been provided taking into account the revised declaration forms.
4. In the age of rapid development of life sciences and modern biotechnologies the results of almost any research in the field of molecular biology of the immune system and pathogens, synthetic and cell biology as well as proteonomics may be regarded as technologies with a dual-use potential. In this context, submitting information on such research within the framework of CBMs, in our opinion, will reflect openness and commitment of a State to ideas of the BTWC.
5. At the same time CBMs do not aim at a detailed description of on-going research, as this could act against the interests of national security, trade secrets, patenting of innovations and exercise of intellectual property rights. In order to achieve the maximum transparency of biological research and development possible in such conditions and to protect the above-mentioned commercial and national interests, it is necessary to continue the exchange of opinions at the expert level on elaborating criteria of control over high technology research and development with a dual-use potential.
6. We believe that at the current stage the established formats of the declarations are sufficient in general. Meanwhile, we could consider the exclusion of the exchange of information on outbreaks of infectious diseases from CBMs, as it is the domain of specialized international organizations (WHO, FAO and IEO), as well as we doubt the need to keep a list of articles published within a reporting period in publicly available science magazines.
7. We also suggest discussing possible additional forms on facilities, which, as we assume, may give a more detailed insight into State Parties' compliance with the obligations under the Convention. Russian experts would be ready to present drafts of such forms for discussing during the intersessional period of 2012-2013.